

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

منذ زمن سحيق، كان البشر في كل مكان مفتونين بأصل وجوهر الحب. في جميع أنحاء العالم وطوال الزمن، قمنا بتطوير اللغة، والطقوس، والرموز، وأشكال الفن، والأغاني، والممارسات، الخاصة والرموز، وأشكال الفن والإعتراف بقوته العاطفية علينا بقدرته بتشكيل مصير الأفراد. بإيجاز، أصبح الحب شاغلا عالميا منذ بداية التاريخ ولا، يزال كذلك حتى في عصر يعتقد فيه أن العلم والتكنولوجيا والذكاء الاصطناعي لديهم القدرة على حل جميع المشاكل الإنسان وكشف جميع لغز، بما في ذلك أحجية الحب. الحب كلمة مليئة بالمعنى ولن تنفصل أبدا عن حياة الإنسان. بدون الحب لن يفعل الإنسان أي شيء بقلب سعيد دوسلمية. وبهذا يمكننا أن نرى تأثير الحب في حياة الناس. وبالحدِيث عن الحب، فإن هناك أنواعا كثيرة من الحب، منها: حب الوالدين، وحب الآخرين، وحب الوطن، وحب الشريك.^١

ومع ذلك، يذال الحب أعجمية، يبدو أنه خارج نطاق فهمنا. نحاول كشف ما يعنيه لنا بأدوات السيميائية. على الرغم من أن الحب يعاش بطريقة متشابهة الى

^١مينا سبتياني عائشة نور، "معنى الحي في كلمة الغنائ ٣ دقائق: (الدراسة التحليلية الإنسانية روبرات ج ستينير ج)" (جامعة كياهي الحاجي أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبير، ٢٠٢٤).

حد ما في جميع أنحاء العالم لقد نتج عن الحب تفسيرات متنوعة تختلف في سياقها، مع الحفاظ على الجواهر المعرفية الأساسية لكل شخص.^٢ يرتبط التفسير في ب "سيمائية الحب". أي نهج يسعى إلى فهم الحب من خلال العلامات والرموز وغيرها من الهياكل الحاملة للمعنى التي استخدمها الناس للتعبير عنه عبر الزمن. كيف نكتب عن الحب، وكيف نصوره في الموسيقى والصور المرئية، وكيف نرسم إليه، وكيف نجعله طقوسا، وكيف نتفلسف عنه، نقدم بيانات سيميائية لفهم معناه العام ووظيفته في حياة الإنسان.

وجود الحب في الإنسان ليس بمجرد الشعور بينهم بل قد تكون الشعور بينهم بل قد تكون الشعور وعقل و عاطفة وشفقة. لايجب الإنسان إلا ما يعرفه، و لذلك لم يتصور أن يتصف با الحب جماد بل هو من خاصية الحي الكدرك. وإن الحب ملل كان تابعا للإدراك والمعرفة انقسم بحسب انقسام المدركات والحواس فلكل حاسة إدراك لنوع من المدركات ولكل واحد منها لذة في بعض المدركات وللطبع بسبب تلك اللذة ميل إليها فكانت محبوبات عند الطبح السليم. فلذة العين في الإبصار و إدراك البصرات الجميلة والصور المليحة الحسنة المستلذة وغير ذلك من الحواس.^٣

² Marcel Danesi, *The Semiotics of Love*, 1st edn5 (Palgrave Macmillan Cham, 2019), doi:10.1515/9783110861310-013.

³ حسن البناء، "معنى الحب في الكتاب الحب عند العرب لأحمد تيمور باشا (دراسة هرمينوتقية لبول ريكور)" (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٠).

الحب الوداد وعند الفلاسفة ميل الى الأشخاص أو الأشياء العزيزة أو الجذابة أو النافعة. وأما الحب إستلاحاً فهو شعور بالانجذاب وإعجاب نحو شخص ماء، أو شي م، وقد ينظر للحب على أنه كيمياء متبادلة بين اثنين، ومن المعروف أن الجسم يفرز هرمون الأوكسيتوسين المعروف بهرمون المهبين أثناء اللقاء بينهم.^٤

يعتمد النهج المحدد المستخدم هنا على فكرة أننا نحول مشاعرنا إلى هياكل (كلمات، رموز ، إلخ.) على الرغم من أن الحب يتم اختباره بنفس الطريقة إلى حد ما في جميع أنحاء العالم، إلا أن الحب قد ولد مجموعة متنوعة من التفسيرات التي تختلف في سياقها، مع الاحتفاظ بالجوهر المعرفي الأساسيلحياة كل شخص، يمكن أن يوفر سعادة عميقة.^٥ مع استعارات مثل العيون التي تجعل القمر يحسد وابتسامة مشرقة مثل الشمس. تشير عبارة، إلي، "ليلي" إلى الشوق والرغبة في إطالة لحظة العمل الجماعي. كلمات أغنية "كلام عينيه" لشيرين عبد الوهاب هي أغنية حب مليئة بالمشاعر.

تحكي كلمات الأغاني عن جمال الحب والشوق الذي يتم نقله من خلال العيون التي يتم التعبير عنها من خلال كلمات الأغنية للأشخاص الذين لهم مغزى لحياتهم. تجمع كلمات الأغاني بين الثناء على سحر الحبيب، مع استعارة تنص على أن ابتسامتها مثل شمس الصباح، وحتى القمر يحسد جمال عينيها، تنقل

^٤ رزقي سهيمي، "معنى الحب في شعر أبي القسم الشابي (دراسة السيميائية)" (جامعة الرانيري

افسلام الحكومية [دار السلام -بندا أتشية، ٢٠١٨)..

⁵ Marcel Danesi, *The Semiotics of Love*, 1st edn6 (Palgrave Macmillan Cham, 2019), doi:10.1515/9783110861310-013.

كلمات هذه الأغنية مشاعر شديدة وعميقة من الحب والشوق.^٦ يصف كلام عينيّه شعورا صادقا وعميقا بالحب. تصور كلمات الأغاني شخصا في حالة حب، معبرا عن الإعجاب والشوق لعاشق القلب. يمكن لكلمات مثل "يا ليل ، يا ليلي" (يا ليلة، يا ليلتي) أن تصف هذا الشعور بالشوق.

كلمات أغنية كلام عينية هذه، تعني حرفيا "كلمات من العيون". هذا يدل على أن كلمات الأغنية تؤكد على التواصل غير اللفظي. خاصة من خلال الاتصال بالعين. توصف عيون الحبيب بأنها قادرة على التحدث أكثر من الكلمات، والتعبير عن مشاعر غير معلنة. بالإضافة إلى التعبير عن الحب، تصف كلمات هذه الأغنية أيضا شعورا عميقا بالشوق. تفتقد المعنية وجود عشيقها، وتذكر الذكريات الجيدة معا، وتأمل في لم شملها. تلامس كلمات الأغاني قلب أي شخص شعر يوما بشوق عميق لشخص محبوب.^٧

وفقا لوجهة نظر فرديناند ديسوسور في "دورة في اللغويات العامة" يكشف أن السيميائية هي علم يتعمق في بنية العلامات وأنواعها وأنماطها وعلاقتها في استخدامها في المجتمع. هناك أحد التصريحات المتعلقة بالسيميائية التي أثارها خبير معاصر كشف أن السيميائية هي العلم الذي يحلل كل الأشياء المستخدمة في الكذب. إنه ليس هو نفسه البيان الذي عبر عنه سودجيمان الذي قال إن السيميائية نشأت من اللغة اليونانية، وهي "semeion" التي تعني الإشارة أو

⁶ "Kalam-Eineh @ Www.Songtell.Com," 2024.

⁷ Bagja Komaruddin, "Makna-Lagu-Kalam-Eineh-Sherine-Abdel-Wahab-Lagu-Bahasa-Arab-Yang-Viral-Di-Tiktok," 2024, file:///C:/Users/My/Downloads/Apa arti dari _bulan itu indah, bukan__ - Quora.mhtml.

"*seme*" والتي تعني مفسر العلامات. العلامة هي شيء يشير إلى شيء آخر. على سبيل المثال، "هناك دخان يشير إلى وجود حريق". في ذلك الوقت، تم تعريف العلامات بتلميح لشيء ما وفقا للتعبير الذي كشف عنه بارت وكورنياوان أن فهم وتفسير الأشياء في الاتصال لا يقدم معلومات فحسب، بل بعلامة تشير إلى معنى.^٨ الأغاني هي أعمال أدبية تندرج ضمن النوع الشعري. لأن كلمة الأغاني والشعر لها عناصر أدبية متشبهة تشكل كليهما. كلمات الأغنية كتبت تعبيرا عن صوت الشاعر معبرا عن موقف، مشاعر وتطلعات شخصية فيما يتعلق بتجارب أخرى مختلفة، متنوعة ومعقدة جدا في الحياة.^٩

كلمات الأغاني هي جزء من الأعمال الأدبية، بما في ذلك نوع الشعر. يتم تضمين كلمات الأغاني عند عرضها من حيث المحتوى في نوع كلمات الشاعر (الغنائع)، وهي شعير تعبر بشكل مباشر عن المشاعر، سواء مشاعر الحزن أو الأمل. ومع ذلك، من حيث ولادتها، فهي مدرجة في نوع الشائير الحرة، أي الآيات التي لا ترتبط بالوزان والقافية الموجودة. يمكن اعتبار تعريف كلمات الأغاني أو آيات الأغاني شعرا والعكس صحيح. مثل الشعر، تتم كتابة كلمات الأغاني لتكون تجسيدا لصوت الشاعر الذي يعبر عن المواقف والمشاعر والتطلعات

^٨ Neng Tika Harnia, "Analisis Semiotika Makna Cinta Pada Lirik Lagu 'Tak Sekedar Cinta' Karya Dnanda," *Jurnal Metamorfosa* 9, no. 2 (2021): 5, <https://doi.org/10.46244/metamorfosa.v9i2.1405>.

^٩ محمد جفري، "العناصر الأدبية في غناء "رحمة للعالمين" لماهر زين (دراسة تحليلية أدبية)"

الشخصية تجاه الأحداث المختلفة وتجارب الحياة الأخرى المتنوعة والمعقدة للغاية في هذه الحياة.^{١٠}

المقاربة السيميائية هي مقارنة لها نظامها الخاص، في شكل نظام إشارة. يتم إعطاء العلامات في الأدب، وخاصة الأدب المكتوب، في شكل نص، إما داخل بنية النص أو خارج بنية النص للعمل. كلمة السيميائية لها أيضا نفس معنى كلمة "سيما" في اللغة العربية. في القرآن تسمى كلمة "علامة"، كما وجدت في سورة الفتح ، الآية ٢٩ تعني: تظهر علاماتهم على وجوههم من علامات السجود.

شيرين عبد الوهاب، أو المعروفة باسم شيرين، هي مغنية وممثلة مشهورة من مصر. ولد في ٨ أكتوبر ١٩٨٠ في القاهرة لعائلة من الطبقة الوسطى، حيث يعمل والده في صناعة الديكور ووالدته ربة منزل. بدأت مسيرة شيرين المهنية عندما اكتشفها المنتج الشهير نصر محروس في سن ١٨ عاما، الذي قدمها من خلال ألبوم فري تيكس. تميز الألبوم بأسلوب شيرين الصوتي الفريد وجذب انتباه جمهور عريض على الفور.^{١١}

وصلت شيرين إلى ذروة شعبيتها بأغنياتها الأولى أه ليليل التي تم إصدارها في أوائل عام ٢٠٠٠. تشمل الألبومات الناجحة الأخرى جرح ثاني (٢٠٠٣)، و

¹⁰ Nilasari, "Lirik Lagu 'Ala Nahjik Masya'it Karya Ajlan Thabet yang Dipopulerkan oleh Maher Zain (Analisis Semiotika Ferdinan De Saussure)" (Thesis, Parepare, Insitut Agama Islam Negeri (IAN) Parepare, 2024),.

¹¹ "F297a04960ceee436f8a4510df9c5572efea16d3 @ Evobiography.Com," n.d., f297a04960ceee436f8a4510df9c5572efea16d3 @ evobiography.com.

لازم أعيش (٢٠٠٥)، و حبيت (٢٠٠٩). شهدت بعض أغانيه الشهيرة، مثل كلام عينيه، و صبري قليل، مؤخرا زيادة في شعبيته على المنصات العالمية مثل تيك توك، سفوتيفاي، مع امتداد المستمعين إلى أوروبا وجنوب شرق آسيا. غالبا ما تصور كلمات هذه الأغاني، بما في ذلك كلام عينة، تعبيرات عميقة عن المشاعر، مما يجعلها ذات صلة بتحليلها في سياق سيميائي للكشف عن المعنى الرمزي الوارد في كلمات الأغاني.

كلام عينيه لشيرين هي أغنية مؤثرة تدور حول موضوعات الحب العميق والإعجاب والشوق. تنقل كلمات الأغاني فكرة أن عيون الأحباء تحمل نوعا من السحر الخاص، حيث تحمل كلماتهم ونظراتهم حلاوة وقوة أكثر من أي لحن أو أغنية. توضح الأغنية بشكل جميل الطبيعة الشاملة للحب، وتسلط الضوء على كيف يمكن للتفاعل البسيط أو النظرة من أحد أفراد أسرته أن يغير عالم المرء. في الجوقة، يكشف أبطال الرواية عن مرور الوقت في قصة حبهم، مما يشير إلى أن عشاقهم كانوا معهم منذ سنوات. يظهر إحساسا بالحب الدائم والرغبة في أن تتطور العلاقة أكثر يؤكد تكرار عبارة "يا ليل يا ليلي" على شوق الراوي للعشاق وعمق عواطفهم. مع الخوض في كلمات الأغاني في المقطع الثاني، يزداد إعجاب الراوي بحبيبهم.^{١٢}

¹² Putri Diah, "Lirik-Lagu-Kalam-Eneih-Sherine-Versi-Latin-Dan-Terjemahan-Jadi-Sound-Viral-Di-Tiktok-Tentang-Perjuangan-Palestina @ Kaltimtoday.Co," 2024.

إن وصف سحر الحبيب بأنه شيء سريالي ومذهل، يضيف طبقة إلى العمق العاطفي للأغنية، ومقارنة عيون الحبيب بشيء يجعل القمر يحسدا وابتسامته مع سطوع الشمس يؤكد بشكل أكبر على جمال الحبيب الرقيق وجاذبيته. في الختام، كلام عينيه"هي تركيبة عاطفية وصادقة تستكشف تعقيدات الحب والإعجاب. يرسم توصيل شيرين العاطفي وثرأء كلمات الأغاني صورة حية للعاطفة العميقة والشدة العاطفية. تقف هذه الأغنية كشهادة على التجربة العالمية للحب والتأثير العميق الذي يمكن أن تحدثه على حياة الفرد، مما يجعلها عملا مرتبطا ومؤثرا للمستمعين.^{١٣}

وبناء على البحث، تحظى العديد من الأغاني العربية بشعبية بين الشعب الإندونيسي، بما في ذلك الباحث نفسه. إحداها هي أغنية كلام عينية التي روجت لها شيرين عبد الوهاب، مغنية مصرية. غالبا ما تحتوي أغاني شيرين على موضوعات تتعلق بالحب والحسرة والوداع. كلماتها الشعرية ولحنها الدرامي تجعلها تلامس قلوب المستمعين. لذلك يهدف الباحث إلى فحص تعبيرات الحب والشوق الواردة في كلمات أغنية كلام عينية التي روجت لها شيرين عبد الوهاب في المنهج السيميائي لنظرية فرديناند دي سوسور من خلال الإشارات الرمزية، من خلال النظر إلى الدل، والمدلول.^{١٤}

¹³ "Kalam-Eineh @ Www.Songtell.Com."

¹⁴ Rohmah Fathiyatur Roisah, "Representasi Kerinduan Dalam Lagu Umm Kulthūm Qiṣṣat Hubb Karya Aḥmad Rāmī: Analisis Semiotik Charles Morris," *Budaya, Bahasa, Dan Sastra Arab* Vol. 18, no. 1 (2021): 55–56.

في هذه الدراسة سنناقش صورة الحب والشوق للحبيب المصورة في كلمات أغنية كلام عينيه باستخدام نظرية فرديناند دي سوسير السيميائية من خلال النظر إلى الدال والمدلول والرمزية. تظهر نتائج هذه الدراسة أن كلمات أغنية كلام عينيه تصف التعبير عن الحب والشوق من خلال العلاقة بين الدال والمدلول، وكذلك الرموز الواردة في الكلمات والعبارات المستخدمة. يستكشف هذا التحليل المعاني العميقة لتعبيرات الحب والشوق، وكيف يتم تمثيلها في كلمات الأغنية، وكيف تعمل الرموز على تكوين روايات عاطفية معقدة. تعمل هذه العلامات معاً لوصف المشاعر العاطفية الأعمق، وخلق تجربة يمكن للمستمعين الشعور بها، وبناء اتصال عاطفي قوي.

بناء على الوصف الذي تم تقديمه أعلاه، يهتم الباحث بمناقشة أكثر عمقا حول التعبير عن الحب والشوق، لأن التعبير عن الحب والشوق يصف المشاعر العميقة التي يصعب التعبير عنها بشكل مباشر في كثير من الأحيان. يركز كلا الموضوعين على التجارب العاطفية القوية، حيث يعبر المغنون عن الحب، والشوق إلى شخص يعني لهم شيئاً. لذلك، ستناقش الباحثة بناء على آراء المغنية نفسها، وهي شيرين عبد الوهاب. الباحث بعنوان تعبيرات الحب والشوق في كلمات أغنية كلام عينيه التي روجت لها دراسات شيرين السيميائية.

ب. أسئلة البحث

بناء على خلفية المشكلة أعلاه، طرح الباحثة عدة أسئلة على النحو التالي:

١. كيف يتم التعبير عن الحب والشوق في كلمات أغنية كلام عينيه؟
٢. ما هي الدال والمدلول في كلمات أغنية كلام عينيه؟

ج. أغراض البحث

بناء على صياغة المشكلة يحدد الباحث أهداف الدراسة وهي:

١. معرفة التعبير عن الحب والشوق المعبر عنه في كلمات أغنية كلام عينيه
٢. وصف الدال والمدلول في كلمات أغنية كلام عينيه

د. فوائد البحث

من المؤكد أن كل بحث يتوقع منه أن يقدم منفأة، وكذلك من المتوقع أن يقدم هذا البحث فوائد كبيرة، سواء لقسم اللغة العربية وآدابها بشكل خاص، وكذلك لمجتمع الأوسع بشكل عام، أما بالنسبة لبعض الفوائد المتوقعة في هذه الدراسة فهي كمايلي:

١. الفوائد العلمية: من المتوقع أن يقدم هذا البحث رؤى أكثر تعمقا تتعلق بدراسة السيميائية على الموضوع الذي تتم دراسته، خاصة في تحليل كلمات الأغاني العربية. من المتوقع أيضا أن يكون هذا البحث مرجعا للطلاب الذين يدرسون اللغة العربية وآدابها، وخاصة في دراسات السيميائية.
٢. الفوائد العملية، من المتوقع أن يساهم هذا البحث كمرجع لمزيد من الأبحاث المتعلقة بدراسة اللغة العربية وآدابها في مجالات مماثلة .

هـ. التحقيق المكتبي

البحث إحتاج دعم نتائج البحث ذات الصلة التي قد كانت موجودة من قبلها أو بحث سابقة، وتتمثل وظيفة مراجعة الأدبيات هذه في تطوير المنهجي لدراسات السابقة التي لها علاقة بنظرية البحث الذي سيتم إجراؤه، تقوم الباحثة بعمل العديد من الدراسات المتعلقة بهذا البحث كمرجع في البحث سواء من حيث الموضوعات أو موضوعات أو موضوع الأشياء المتشابهة أو مناهج النظرية التي هي مقارنة لهذه الدراسة بما في ذلك:

(١) البحث نيلا ساري بعنون: " كلمات أغنية على نھجك مصاييت للفنان عجلان ثابت أصبحت مشهورة بفضل ماهر زين (التحليل السيميائي لفرديناند دي سوسور)، معهد الدولة الإسلامية في قسم باري عام ٢٠٢٤. يحظى عنوان كلمات أغنية عجلان ثابت "على نھجك مصيات" بشعبية في ماهر زين (التحليل السيميائي لفرديناند دي سوسير). عنوان الأطروحة التي كتبها نيلاساري هو شرح كلمات الأغنية بمزيد من العمق في النص من التحليل السيميائي لفرديناند دي سوسير. الفرق الذي تم بحثه في بحث نيلاساري هو أن بحث نيلاساري يركز بشكل أكبر على شرح كلمات الأغنية مع التحليل السيميائي لفرديناند دي سوسور. في هذه الأثناء، البحث الذي بحثت عنه بعنوان تعبير عن الحب والشوق في كلمات أغنية كلام عينيه التي شعرت بها شيرين (دراسة السيميائية)، ويركز بشكل أكبر على شرح التعبير عن الحب والشوق باستخدام دراسة فرديناند دي سوسور السيميائية أيضا، على الرغم من أن فرديناند دي سوسور غير مدرج في

العنوان. التشابه الذي يمكن رؤيته هو استخدام سيميائية فرديناند دي سوسور مع كلمات عربي.^{١٥}

٢) البحث الأندلسي موليا بعنون: مستحق تحليل فرديناند سوسور السيميا
 ءي لكلمات أغنية قمرون رأيت الله" برنامج دراسة اللغة العربية وآدابها كلية أصول
 الدين ولأداب والعلوم الإنسانية جامعة سا لا تيجا الإسلامية الحكومية سنة
 ٢٠٢٤. هذه الأطروحة عبارة عن بحث تم إجراؤه من خلال تحليل المعاني والرموز
 الموجودة في أغنيتي قمرون ورأي الله التي أشاعها مصطفى عاطف، وذلك باستخدام
 المنهج السيميائي لفرديناند دي سوسور. وتؤكد النظرية السيميائية لسوسور على
 أهمية العلامات التي تتكون من الدال والمدلول والعلاقة بينهما لإنتاج المعنى. هناك
 اختلافات يمكن استنتاجها والفرق الذي يمكن استنتاجه بين بحث الأندلسي موليا
 وهذا البحث هو أن هذا البحث يركز أكثر على التحليل السيميائي الذي قام به
 فرديناند دي سوسور لكلمات قمرون ورأية الله. بينما في هذا البحث يؤكد أكثر
 على التعبير عن الحب والشوق في كلمات أغنية كلام عينيه من خلال الدراسة
 السيميائية لنظرية فرديناند دي سوسور. تكمن أوجه التشابه بين هذين العنوانين في
 نظريتهما السيميائية، أي أن سيميائية فرديناند دي سوسور تؤكد على الدال
 والمدلول والرموز الواردة فيهما.^{١٦}

٣) البحث محمد امران بعنوان: السيميائية في كلمات الأغنية العربية كن أنت
 التي اشتهرت على يد حمود الخضر، جامعه شريف هداية الله الإسلامية الحكومية

¹⁵ Nilasari, "Lirik Lagu 'Ala Nahjik Masya'it Karya Ajlan Thabet yang Dipopulerkan oleh Maher Zain (Analisis Semiotika Ferdinan De Saussure)."

¹⁶ Mauliya Andalusi, "Saussure Pada Lirik Lagu Qomarun Dan Ra'yatu Allaha" (Universitas Islam Negeri Salatiga, 2024).

جاكرتا ١٤٣٩ هـ - ٢٠١٨ م.^{١٧} هذا البحث حول العناصر السيميائية التي تحتوي على العديد من الرموز والمؤشرات والأيقونات فيها. تشابه مع هذا البحث هو أن كلاهما مادة الدراسة هي منهج سيميائية، وما يميز هذا البحث عما ستبحثه الباحثة هو من عنوان الأغنية بأستخدام كلمات الأغنية العربية كن انت لمود الخضر، بينما تستخدم البحث التي ستبحثها الباحثة موضوع، استخدام كلمات الأغنية لغة العربية كلام عينيه لشيرين.

(٤) البحث فارقة المحموده بعنوان: تحليل ريفاتير السيميائي لكلمات أغنية "على بالي" لشيرين، جامعة سونان أمبل الإسلامية الحكومية، سورابايا ٧ أكتوبر ٢٠٢٤. تناقش هذه الدراسة التحليل السيميائي للفر يفا تيري، موضحة المعنى الخفي وراء كلمات أغنية "على بالي" با استخدام النهج السيميائي للفر يفا تيري.^{١٨} التشابه مع هذا البحث هو أن كلاهما يستخدم أغاني شيرين التي تصف في معناها الحب العميق والشوق، وما يميز هذا البحث عن البحث الذي سيتناوله الباحث هو المنهج المتبع في استخدام سيميائية ريفاتير، في هذه الأثناء، يعتمد البحث الذي سيتناوله الباحث على منهج السيميائيات لفرديناندي سوسور.

(٥) البحث أحمد أميرول خالدي، ماس تاج الدين أحمد بعنوان: التحليل السيميائي في كلمات أغنية "على بالي" من وجهة نظر فرديناندي سوسور، جامعة نهضة العلماء سنن جييري ٢١ يناير ٢٠٢٥. يتناول هذا البحث تحليل

¹⁷ M Imron, "Semiotika Dalam Lirik Lagu Arab Kun Anta Yang Dipopulerkan Oleh Humood Alkhuder," *Skripsi* (2018).

¹⁸ K N M Bsa dkk., "KNM BSA (Konferensi Nasional Mahasiswa Bahasa dan Sastra Arab) Prodi Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Humaniora-UIN Sunan Ampel Surabaya 2024 7 Oktober 2024" (2024).

كلمات أغنية "على بالي" من خلال المنهج السيميائي عند فرديناند دس سوسور، مع التركيز على كشف المعنى الخفي للحب والإنتظار والشوق.^{١٩} إن التشابه بين هذا البحث والبحث الذي قمت به هو أن النهج واحد، وكلاهما يستخدم السيميائية فيرديناند دي سوسور، الشيء الذي يميز هذا البحث عن البحث الذي سيقوم به الباحث هو كلمات الأغاني.

و.الإطار النظري

العناصر السيميائية لفردينان دي سوسير



الدال والمدلول

العناصر السيميائية لفردينان دي سوسير هي:

١ الدال والمدلول : الدال هو عنصر مرئي ومسموع ومحسوس في الكائن، أما المدلول فهو المفهوم أو المعنى أو الجوهر والفكرة لما يرى أو يسمع أو يحس من الشيء.^{٢٠}

¹⁹ Ahmad Amirul Kholid dan Mas Tajuddin Ahmad, "Analisis Semiotika dalam Lirik Lagu Ala Bali- Perspektif Ferdinand de Saussure," *An-Nas* 8, no. 2 (21 Januari 2025): 213–227.

²⁰ Mauliya Andalusi, "Saussure Pada Lirik Lagu Qomarun Dan Ra'yatu Allaha" (Universitas Islam Negeri Salatiga, 2024).

ز. منهج البحث

منهج البحث هي مناهج علمية لجمع البيانات ذات المقاصد والاستخدامات المحددة. يعتمد هذا النهج على خصائص العلم العقلائي والتجريبي والمنهجي. العقلانية تعني أن البحث يتم بطرق معقولة بحيث يمكن تحقيقه من خلال التفكير البشري. التجريبية تعني استخدام طريقة يمكن ملاحظتها والحصول عليها من خلال الحواس البشرية. يشير المنهجي إلى عملية البحث التي تستخدم خطوات منطقية ومنظمة.

التحليل الذي أثاره الباحث في هذه العملية البحثية هو بمنهج وصفي نوعي، باستخدام النظرية السيميائية لفرديناند دي سوسور. يستخدم هذا البحث منهجا نوعيا، ويتميز هذا البحث بطابع نوعي مع التركيز على تحليل النص الغنائي لأغنية "كلام عينيه" لشيرين. سيتم جمع البيانات من خلال تحليل الأغاني بنهج سيميائي لفهم المعنى الرمزي الوارد فيها، بالإضافة إلى ذلك، سيتم إجراء مقابلات مع المستمعين للتعمق في تجاربهم العاطفية عند الاستماع إلى الأغنية.

يهدف هذا البحث إلى تحليل ووصف المعنى. في البحث النوعي الوصفي، لا يركز الباحثون على الحسابات أو الأرقام، ولكن على الفهم المتعمق للظاهرة التي تتم دراستها. سيستكشف هذا البحث المعاني والرموز والرسائل الواردة في النص الغنائي للأغنية، وكذلك كيف تدعم العناصر الموسيقية التعبير.

أ. أنواع البحث

يتم تضمُّت نذا النوع من البحث يف أحباث ادلكنباث (*Library Research*). البحث في الأدبيات هو بحث يتم إجراؤه من خلال مراجعة مصادر

البيانات في الأدب (المكتبي)، ويمكن أن تكون الابتدائي والثانوي، سواء في شكل كتب وملاحظات أو وسائط عبر الإنترنت وتقارير عن نتائج بحث السابقة. نوع البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هو بيانات وصفية نوعية. البحث النوعي الوصفي هو نوع من البحث يتم فيه تقديم النتائج في شكل أوصاف جمالية مفصلة وكاملة ومتعمقة فيما يتعلق بعملية كيف ولماذا يحدث شيء ما في البحث.²¹

ب. مصادر البيانات

تنقسم مصادر بيانات ادلستخدمة يف نذه الدراسة إبل قسمت، ومها مصادر البيانات الأولية ومصادر البيانات الثانوية .
 - مصادر البيانات الأولية بي مصادر البيانات الرئيسية اليت ستكون مصدر نذه الدراسة، وي: كلمات أغنييت العربية "كلام عينيه" لشرين . مصدرنا وسائل الإلعالم عرب الإلتننت يف شكل *google* و *youtube*.
 -مصادر بيانت الثانوية بي مصادر دعم البيانات اليت مت مجعها حلل ادلشكالت اليت سبت ربليلها يف البحث، ميكن احلصول على بيانت البحث الثانوية من خالل الكتب وادلقالل واملالل وألطرولات وادلواقع على الإلتننت ذات الصلة ابلبحث الذي مت إجراؤه.

²¹ Nilasari, "Lirik Lagu 'Ala Nahjik Masyait Karya Ajlan Thabet Yang Dipopulerkan Oleh Maher Zain (Aalisis Semiotika Ferdinand De Saussure)" (Institut Agama Islam NegeriI (IAIN) Parepare, 2024).

ج. طريقة جمع البيانات

التقنيات المستخدمة في هذه الدراسة هي تقنيات جمع البيانات وتحليل البيانات، يستخدم هذا البحث البحث النوعي مع طرق دراسة المكتبات التي تجمع مصادر البيانات من خلال الكتب والرسائل والوسائط والمجلات المتعلقة بالبحث، وتستخدم تقنيات جمع البيانات في هذه الدراسة طرق القراءة والاستماع وتدوين الملاحظا. البيانات التي تجمعها هذا الباحث هي بيانات تتعلق بموضوع البحث الذي حصل عليه الباحث من قناة شيرين الرسمية والتي يتم تطبيقها عبر وسائل الإعلام عبر الإنترنت في شكل *Google* و *Youtube* وما إلى ذلك، مما يؤدي بعد ذلك إلى مصادر الدراسة إلى شرح موضوع البحث في مصدر البيانات، مع وصف دقيق لوصف المعلومات من الموضوع بدقة. البيانات الأولية في شكل أداب ومراجع ذات صلة بالنظرية المستخدمة في هذه الدراسة. بعض أنواع البيانات الثانوية التي سيتم استخدامها، بما في ذلك: كتب النظرية السيميائية التي تشرح المفاهيم الأساسية للسيميائية، مثل عمل فرديناند دي سوسور ، أو نظرية الموسيقى السيميائية. المقالات أو المجلات التي تناقش كلمات الأغاني أو نظرية الحب أو التحليل السيميائي في الموسيقى تستخدم هذه الدراسة منهجا وصفيا لتحليل البيانات، أي عن طريق فك رموز البيانات في شكل كلمات عبر مراحل. المراحل التي تستخدمها الباحثة في هذه الدراسة هي طرق القراءة والاستماع وتدوين الملاحظات، من أجل الحصول على البيانات ذات الصلة، البيانات التي تم الحصول عليها من خلال مراقبة ومراجعة البيانات التي تم الحصول عليها.

البيانات الأولية في شكل أدب ومراجع ذات صلة بالنظرية المستخدمة في هذه الدراسة. بعض أنواع البيانات الثانوية التي سيتم استخدامها، بما في ذلك: كتب النظرية السيميائية التي تشرح المفاهيم الأساسية للسيميائية، مثل عمل فرديناند دي سوسير ، أو نظرية الموسيقى السيميائية. المقالات أو المجالات التي تناقش كلمات الأغاني أو نظرية الحب أو التحليل السيميائي في الموسيقى.

ح. نظام البحث

لأجل أن يكون هذا البحث منهجيا وسهل الفهم، استخدم تنظيم البحث

كما يلي:

الباب الأول : هذا الباب تمهيدي يتضمن شرحا لخلفية المشكلة محل الدراسة وصياغة، المشكلة، وأهداف البحث فوائده ، تحقيق الباب، الإطار النظري، تحديد

البحث منحج البحث

الباب الثاني: هذا الباب وسهل الفهم، النظرية السيميائية لفرديناند دي سوسير

العالم في الحديث، تعريف السيميائية، النظرية السيميائية لفرديناند دي سوسير

الباب الثالث: هذا الباب وسهل الفهم، سيرة شيرين و واييات الأغنية كلام

عينيه. سيرة شيري العالم في الحديث، حياتها وتعلمها، رحلة مهنية، في حين تحتوي

أغنية كلام عينه : تعريف كلمات الأغنية، تعريف كلام عينيه

الباب الرابع: تحتوي على كلمات أغنية عينيه، على شكل شرح لتعبير الحب

والشوق في كلمات أغنية كلام عينيه التي أشاعتها شيرين، وهي دراسة سيميائية

لمنهج فرديناند دي سوسور، وتحليل الدال والمدلول في كلمات أغنية كلام عينيه من إحدى النظريات السيميائية لفيرديناند دي سوسير

الباب الخامس : خاتمة، الباب الذي ينهي كل الوصف في هذا البحث، يحتوي هذا الباب على استنتاجات واقتراحات. هذا الباب هو الجواب على أكتلة البحث التي تنشأ في الباب الأول. ثم الإختتم باقتراحات مفيدة حول الأنجاث اللاحقة